



FRANCE Bethmalais : Le groupe « LES BETHMALAIS » a été créé en 1961 en continuité des associations actives à Bethmale puis à Saint-Girons depuis 1906. Un costume hors du commun dans ses formes et ses couleurs, des danses rapides en sabots à pointes, accompagnées par le hautbois du Couserans. Les costumes et l'instrument de musique typique du Couserans ont été reconstitués par l'association. Les musiques, chants et danses ont été transmis sans interruption depuis 1906 ou sont issu d'enquêtes plus récentes. Le groupe organisateur du RITE est aussi un acteur incontournable de la promotion de notre région par sa participation à de nombreuses manifestations internationales en France et dans le monde.

Contact Festival - 09200 Saint-Girons :

Office de Tourisme de St-Girons : 05 61 96 26 60

<http://www.bethmalais.org>

Organisation :

Association "Les Bethmalais"

BP 51 - 09201 SAINT-GIRONS cedex

Les commerçants de St-Girons et du Couserans partenaires du RITE 2007.

Se faire une beauté :

- Benito coiffure
18, rue Jules Desbiaux
- Coiffure Véronique
53, rue de la république
- Aux travailleurs-Zoom
10, rue du Bourg
- De-ci, De-là
16, rue Pierre Mazaud
- Ribes Sports
52, rue de la République

Un petit creux, les plaisirs de la table, s'offrir un verre :

- Boucherie JM. Garcia
57, rue de la République
- Maison Coutanceau
Rotisserie, volailles,
Plats cuisinés
45, rue de la république
- Martine Crespo
Croustades, quiches, tartes
38, rue Pierre Mazaud
- Sud Marée
8, Pl. de Verdun

- Hôtel restaurant

La Clairière
Domaine de Beauregard
Av. de la résistance

- Gilles Simonet
Boulangerie, Pâtisserie,
Brasserie - Salon de Thé
9, place Jean-Jaurès

- Philippe Faur
Brasserie - Salon de Thé
8, rue Gambetta

- Salaisons des Pyrénées
Lorp-Sentaraille

- L'Auberge d'Antan
Domaine de Beauregard
Hôtel de charme
Av. de la Résistance

- Le Square
Café - Brasserie
10 av. François Camel

Offrir :

- Fleurs Cuminetti
9, rue des Jacobins
- Maroquinerie Ginestet
9, rue du pont vieux
- Les Pitchounets
rue Pierre Mazaud

Divers :

- Les Briconautes
6, place Pasteur

- Maison de la Presse
6, pl. Jean Jaurès

- Imprimeries Fabbro
16, rue des Jacobins

- Pince Monnereau
Vins fins- Prod.agric.
32, rue de la république

- La boîte aux images
13, rue de la république

- AXA Assurances
Bardiès-Soula
4, rue Pierre Mazaud

- Alain Dungalas
Tabac - Presse - Loto
2, rue du pont Vieux

- Couret Voyages
1, route Nationale
09160 Prat-Bonrepaux

- Ets Bonnet
Dépannage télé
vidéo - antennes
vente - installation
28, av. Galliéni



RITE

Danses, Chants et Musiques du Monde

du mercredi 8 août au dimanche 12 août 2007

Renseignements - Réservations :

**OFFICE DE TOURISME
de ST-GIRONS
05 61 96 26 60**

à Saint-Girons

INDE, ARMÉNIE, LETTONIE, ROUMANIE, RÉP. DES BOURIATES, ESPAGNE, CORSE, BETHMALE



Imp. Fabbro - Saint-Girons - 05 61 96 06 11

Ne pas jeter sur la voie publique.

www.bethmalais.org - E-mail : contact@bethmalais.org

LE SPECTACLE PRINCIPAL À SAINT-GIRONS

Jeudi 9 août - 21 h au Parc des Expositions - Tous les ensembles
Dances, musiques et chants avec 250 artistes.

LE CONCERT À ST-LIZIER

Vendredi 10 août - 21 h à la Cathédrale de St-Lizier
Polyphonies Corses
avec l'ensemble "Barbara Furtuna"

SOIRÉE CABARET À ST-GIRONS

Samedi 11 août - 20 h à l'Auberge d'Antan
Réservations ☎ 05 61 66 66 64
Repas Spectacle avec tous les ensembles

LES ANIMATIONS À ST-GIRONS

Du 8 au 11 août :
Le matin à 11 h et l'après-midi à 17 h 30, place Jean Buffelan

Samedi 11 août :
Le matin de 10 h 30 à 12 h avec tous les groupes sur les places de la ville

Du 3 au 12 août à l'Office de Tourisme :
Vidéo de présentation du Rite

LES SPECTACLES ÉCLATÉS DU RITE 2007

Mercredi 8 août
Bethmale 21 h : BETHMALAIS, ROUMANIE, ARMÉNIE
Seix 21 h : INDE, RÉP. DES BOURIATES
Saint-Girons Café Le Square et Brasserie Simonet 20 h 30 :
ESPAGNE, LETTONIE

Vendredi 10 août
Serres sur Arget 21 h : INDE, RÉP. DES BOURIATES
Alos 21 h : ESPAGNE, LETTONIE
Saint-Girons Brasserie Philippe Faur 20 h 30 :
ROUMANIE, ARMÉNIE

LES ARTISTES DU RITE 2007



INDE : Ce vaste pays est riche de peuples aux cultures différentes. Deux régions sont représentées au Rite 2007: le Kerala avec l'ensemble KATHAKALI et l'état du Tamil Nadu avec l'ensemble de danse KARAGATTAM. Le Kathakali est une combinaison spectaculaire de drame, de danse, de musique et de rituel. Les personnages aux maquillages élaborés portent des costumes raffinés et l'exécution des danses se rapproche de l'art martial antique du Kerala. Le Karagattam est une danse acrobatique d'éloge de la déesse de la pluie et du fleuve. L'univers musical de ces peuples est original et troublant.

République des BOURIATES (Russie) :

Les Bouriates, d'origine mongole, vivent dans les montagnes et les forêts autour du lac Baïkal. L'ensemble « BAIKAL WAVES » a accumulé une riche expérience sur la préservation et le témoignage de la culture traditionnelle du peuple Bouriate. Le groupe a formé plusieurs générations de danseurs, chanteurs et musiciens dans le respect des traditions. Le témoignage qu'ils portent est riche et varié dans les costumes, chants et chorégraphies adaptés à la scène en plusieurs tableaux colorés et dynamiques.



ARMÉNIE :

2007 est l'année de l'Arménie en France. Pour l'occasion ce pays sera représenté par deux groupes : l'ensemble SASSOUN et le groupe féminin KRONK. Les artistes de SASSOUN transmettent les rites populaires du peuple arménien dans un spectacle d'une spontanéité très naturelle. Les danseuses de KRONK montrent au travers de chorégraphies très précises toute la grâce des femmes arméniennes. Les musiciens jouent du Duduk (instrument classé patrimoine immatériel de l'Unesco) de la Zourna et du Nagara (tambour).



LETTONIE : Le groupe « SAIME » est attaché au musée ethnographique de plein air Letton de Riga. Il a été fondé en 2001 et participe aux activités du musée en proposant aux visiteurs des spectacles et l'apprentissage des danses et jeux traditionnels. Reconnu comme l'un des groupes culturels de premier plan du pays, il représente la Lettonie tous les ans dans de très nombreux festivals à travers le monde.



ROUMANIE :

L'ensemble « DOINA TIMISULUI » a été constitué en 1959 dans le cadre de l'université de Timisoara. La haute tenue artistique des spectacles présentés, l'authenticité des chants et des danses, des traditions et des costumes, portés sur scène avec art, ont valu à cette formation une grande renommée tant dans son pays d'origine qu'à l'étranger. La formation orchestrale qui accompagne danses et chants



est très complète et inclue les instruments traditionnels tels : ocarina, caval et drimba. Un superbe voyage à travers la mosaïque des régions de Roumanie.

ESPAGNE : L'association de danse « EL CANDIL » est issue de l'université autonome de Madrid, elle est donc exclusivement composée d'universitaires. Son action est ciblée sur la collecte et la transmission de danses, musiques et chants des régions de Madrid, Castille-Léon, Castille-La Mancha, Extremadura et Andalousie. Le spectacle est le plus fidèle possible aux collectes originales. Ce groupe très actif, a déjà participé avec succès aux plus importants festivals mondiaux de folklore et cultures du monde.



FRANCE-CORSE :

BARBARA FURTUNA est un ensemble vocal masculin entièrement dévoué au chant polyphonique corse. Les chanteurs qui composent le groupe occupent la scène insulaire depuis plus de vingt ans. L'entrelacement des quatre voix nous emmène à une émotion nouvelle. Les chanteurs témoignent d'un héritage culturel apporté par le Riaccistu des années soixante dix tout en se projetant dans un avenir réaliste, portés par une terre qui les inspire et une volonté de découvrir l'Ailleurs, de s'é mouvoir d'autres lieux et d'autres gens. Tout au long du récital, le groupe nous apporte un



témoignage, celui d'hommes pour qui l'humain est au centre d'une aventure musicale où les voix fusionnent et se livrent sans retenue. Une émotion musicale intense.